



**FOR IMMEDIATE RELEASE**

January 30, 2020

**CONTACT:**

Melaney Arnold – 217-558-0500 IDPH

Andy Buchanan – 312-747-9698 CDPH

Kim Junius – 312-446-2984 CCDPH

## **伊利诺伊州第二例2019年新型冠状病毒确诊病例**

*伊利诺伊州公众面临的风险仍然很低*

芝加哥—伊利诺伊州公共卫生部门(IDPH)、芝加哥公共卫生部门(CDPH)、库克县公共卫生部门(CCDPH)以及疾病控制和预防中心(CDC)报告,伊利诺伊州2019年新型冠状病毒(2019-nCoV)的第二例确诊病例。这名患者是一名60多岁的男性,是伊利诺伊州首例确诊的旅游相关病例的配偶。他没有出过国,但妻子从中国回来后,他和她进行了交流。这是该病毒在美国的首次人传人。

“我想强调的是,这种新型冠状病毒对伊利诺伊州公众的风险仍然很低。地方、州和联邦卫生官员正在努力查明那些与患者有过密切接触的人,以便采取保护措施尽量减少病毒的进一步传播。” IDPH主任Ngozi Ezike博士说:“我们会继续向市民提供详尽的资料。”

CDC、IDPH和CDPH于2020年1月24日星期五宣布了伊利诺伊州首例2019-nCoV确诊病例,患者为芝加哥居民,为一名60多岁的妇女,于2020年1月13日从中国武汉返回。该名女子目前仍在医院,情况稳定,情况良好。第二名患者也在医院接受治疗,病情稳定。

“我们知道新型冠状病毒最有可能通过密切的个人接触传播,我们知道第二名患者在他的妻子开始出现症状后与她有过密切接触,所以他感染病毒并非完全出乎意料。”CDPH主任、医学博士、公共卫生硕士,Allison Arwady说。“这就是为什么公共卫生部门一直密切关注他的原因,以及我们为什么监测确诊病例的密切接触者。这并没有改变我们的指导方针,即目前公众面临的风险仍然很低。社区里的人们不需要因为这个消息而改变他们的行为;例如,他们不需要取消活动,避免大规模集会,或在公共场合戴手套和面具。”

公共卫生官员正在调查第二名患者在过去两周内访问过的地点以及任何可能受到感染的密切接触者。公共卫生和医疗专业人员正在采取积极措施，确认和积极监测与这两例确诊病例有过接触的个人，以努力减少进一步传播的风险。CDC继续被部署到伊利诺伊州，以支持这些努力。

库克县公共卫生部首席运营官Terry Mason博士说：“如果你曾到过中国，或接触过确诊病例，并出现发烧、咳嗽或呼吸急促等症状，请与医疗服务人员联系。”“我们鼓励每个人都采取和预防流感一样的措施。去年，流感导致3500万人患病，3.4万多人死亡。”

CDC正在密切监测由2019-nCoV引发的呼吸系统疾病的爆发。该病毒最初在中国湖北省武汉市发现，并在继续扩大。全世界已有数百例，其中包括伊利诺伊州的2例，50多人死亡。2019年新型冠状病毒患者报告的症状包括轻度到重度呼吸系统疾病，伴有发热、咳嗽和呼吸困难。

尽管这是美国首例人传人病例目前还不清楚2019-nCoV在人与人之间传播的容易程度。随着MERS和SARS，以及新型冠状病毒的出现，这种病毒被认为主要通过打喷嚏和咳嗽传播，类似于流感。一般来说，它是通过密切接触传播的。

还没有预防2019-nCoV感染的疫苗。目前，尚未发现2019-nCoV在美国广泛传播，因此不建议公众采取额外的预防措施。

然而，以下的日常预防措施可以帮助预防几种病毒的传播，包括季节性流感。

- 经常用肥皂和水洗手，至少20秒
- 避免用未洗手的手触摸眼睛、鼻子和嘴巴。
- 避免与生病的人密切接触。
- 生病时呆在家里。
- 用纸巾捂住咳嗽或打喷嚏，然后把纸巾扔到垃圾桶里。
- 清洁和消毒经常接触的物体和表面。

这是一个迅速演变的情况，一旦有了资料，就会加以更新。更多信息可以在IDPH网站（[IDPH website](#)）、CDPH网站（[CDPH website](#)）和CDC网站（[CDC website](#)）上找到。